

# Obsah

<b>LES DUŠÍ</b> .....	<b>1</b>
LOTYŠSKÁ POEZIE NA CESTÁCH K SVOBODĚ .....	3
UKÁZKY .....	17
<i>Auseklis</i> .....	17
Zámek světla.....	17
<i>Andrejs Pumpurs</i> .....	18
Hrdinský epos o silákovi Láčplésisovi a jeho moudré nevěstě, sličné Laimdotē .....	18
<i>Eduards Veidenbaums</i> .....	22
Jak bílých labutí... ..	22
<i>Aspazija</i> .....	23
Měsíc svit svůj spouští .....	23
<i>Jánis Rainis</i> .....	24
Vánoční elegie .....	24
Sám .....	25
Návrat ztraceného syna .....	26
První poslové jara .....	26
Srdce .....	30
Pod jabloní .....	31
První a poslední slovo .....	31
Vždy jsem byl člověkem .....	32
Mí nejbližší přátelé .....	33
Třiverší o květinách .....	33
I. Lipový květ.....	33
II. Modrý zvonek.....	33
III. Javorový list .....	33
IV. Rudé máky .....	33
V. Třešeň.....	33
VI. Sněžěnka .....	34
VII. Routa .....	34
VII. Podzimní sad .....	34
Zelené víno .....	34
Pod stromem života.....	34
Probuzená duše .....	35
Žena .....	35
Dagdova třiverší .....	35
I. V život měj víru největší.....	35
II. Cesta k souhvězdím.....	35
III. Pokud miluješ.....	36
Hvězdná noc .....	36
Na tebe myslím jen .....	36

Oči.....	36
Paměť neumírá.....	37
Ty smíš.....	37
Bez tebe.....	37
Tiše naslouchám.....	38
Proč?.....	38
Tvoje štěstí.....	39
Závěť.....	39
Z Rainisových aforismů.....	39
<i>Jánis Poruks</i> .....	40
Otčině.....	40
<i>Fricis Bārda</i> .....	41
Syn země.....	41
<i>Kárlis Skalbe</i> .....	42
Poslední báseň.....	42
Patnáct.....	42
<i>Jánis Jaunsudrabiņš</i> .....	48
Vyznání.....	48
<i>Edvarts Virza</i> .....	49
Ženě.....	49
<i>Elza Stērsteová</i> .....	50
Bílý jezdec.....	50
<i>Aleksandrs Čaks</i> .....	51
Vlastní podobizna.....	51
Zelené předměstí.....	53
Slečna s psíkem.....	55
Asfaltěři.....	56
Co tím chtěl říci?.....	57
Z poemy Píseň o drožkáři.....	59
<i>Austra Skujiņová</i> .....	62
Jako kůň ptáka.....	62
V krčmě světa.....	63
<i>Jánis Ziemeļnieks</i> .....	64
Z veršů o lásce.....	64
<i>Andrejs Eglītis</i> .....	65
Z Apokalypsy.....	65
Cizí sekyra seká a seká.....	65
Dozpěv.....	66
Už dávno nemám... ..	66
<i>Zinaída Lazdová</i> .....	67
Zlaté prsteny.....	67
<i>Veronika Strélersteová</i> .....	68
Mléčná dráha.....	68
<i>Mirdza Ķempeová</i> .....	69
Jiný ne.....	69

Toho nemiluj.....	69
Kolemjdoucí.....	70
Hořký strom lásky.....	70
Té, která miluje.....	71
Jméno lásky.....	71
Odpovědi básníka Rainise.....	71
Živá hvězda.....	72
<i>Monta Kromová</i> .....	74
Ty a já.....	74
Zasadili jsme les.....	74
<i>Árija Elksneová</i> .....	77
Je to snad moje vina?.....	77
Sestry lásky.....	77
Jsem v sobě uzamčená.....	78
Mamince.....	78
<i>Ojárs Váciétis</i> .....	79
Prolog.....	79
Ano, já tenkrát pásl ovečky.....	80
Jen.....	80
Osud Einsteinů.....	81
Je pohled na zbláznění.....	82
Je tak těžké vyslovit slovo.....	83
Bílá pláž.....	84
Myslel jsem, že válka ve mně... ..	85
Němý hudec.....	85
Severní serenáda.....	86
Modrý zvonek u kamene.....	87
Bílé noci.....	88
<i>Imants Ziedonis</i> .....	89
Píseň dveří.....	89
Píseň chodby.....	90
Píseň pokoje.....	90
Píseň loďky.....	91
Zaklínadlo.....	92
Z básnických próz ze sbírky Epifanie.....	92
Před narozením.....	92
Tak romantik začíná.....	93
Žvanilové.....	94
<i>Vizma Belševicová</i> .....	96
Neboj se stáří.....	96
Myslím na tebe.....	97
Vychladlo mé srdce.....	97
Autorčin rytmus.....	98
Pravidelný rytmus.....	98
Jako přes zamrzlé okno.....	99
Za jakou dobu barvy pohasnou.....	99

Když je úzko z lásky .....	100
Vím dobře .....	101
Slovo, co ve tvých očích zraje.....	101
<i>Máris Čaklais</i> .....	103
Křídla .....	103
Hudba.....	104
Etuda.....	105
Starý sazeč .....	105
Staré Rize.....	106
Ještě jedna píseň o staré Rize .....	107
Náslunečník .....	108
Navzdory vtíravým tmám .....	109
<i>Imants Auziņš</i> .....	111
Dálky.....	111
To bývá tak .....	111
Báseň proti tvé všednosti .....	112
Modlitba staré ženy .....	114
Po celý život jsem hledal to slovo.....	115
Překlad .....	116
<i>Knuts Skujenieks</i> .....	118
Když svět je běd a nákaz pln až k pláči.....	118
Z jiného světa vrátil jsem se domů.....	118
Netřeba hrdě vypínat se.....	119
Lavičkou v parku budu .....	119
Nečekaná neobvyklá .....	120
Jsem tichý javor .....	120
<i>Uldis Bērziņš</i> .....	121
Pomník koze.....	121
Jako slunce.....	121
Nevychází to .....	122
Hlas poezie.....	122
<i>Leons Brēdis</i> .....	123
Jsem jak ten list.....	123
Věčné jaro .....	123
<i>Jānis Rokpelnis</i> .....	124
Housle .....	124
Stalo se v krásné Rize .....	124
<i>Guntars Godiņš</i> .....	125
Sebrali mi všechno .....	125
Studna vysychává.....	125
<i>Mára Zálíteová</i> .....	126
Večer v zelené trávě.....	126
Mamince .....	126
POUŽITÁ LITERATURA .....	127
POZNÁMKY .....	128
OBSAH .....	129